

DIEZ REGLAS PARA LOGRAR LA PUBLICACIÓN DE UN ARTÍCULO CIENTÍFICO*

TEN SIMPLE RULES FOR GETTING PUBLISHED*

PHILIP E. BOURNE¹

Traducción, revisión y adaptación:

NIDIA B. BENÍTEZ²; DEIDAMIA FRANCO DE DIANA³; VIRGINIA FERNÁNDEZ PERALTA⁴;
ANDREA ARRÚA ALVARENGA^{2,5}, DANILO FERNÁNDEZ RIOS²

¹Editor en jefe de PLoS Computational Biology. E-mail: bourne@sdsc.edu

²Departamento de Biotecnología, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Universidad Nacional de Asunción. E-mail: biotecnologia@facen.una.py

³Dirección de Investigación, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Universidad Nacional de Asunción. E-mail: cinvestigacion@facen.una.py

⁴Departamento de Biología, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Universidad Nacional de Asunción. E-mail: vfernandez@facen.una.py

⁵Centro Multidisciplinario de Investigaciones Tecnológicas, Dirección General de Investigación Científica y Tecnológica, Universidad Nacional de Asunción. E-mail: aaarrua@gmail.com

Resumen: El presente artículo es un compendio de diez reglas a ser tomadas en cuenta para la elaboración y publicación de artículos científicos de buena calidad.

Palabras clave: Redacción, objetividad, calidad, arbitraje.

Abstract: This article deals with a set of ten rules to be observed for the production and publication of scientific articles of good quality.

Keywords: Scientific writing, objectivity, quality, peer review.

INTRODUCCIÓN

El consejo estudiantil de la Sociedad Internacional de Biología Computacional (International Society for Computational Biology, 2005) pidió que se presentaran ideas sobre publicar en el campo de la biología computacional en la conferencia Sistemas Inteligentes en Biología Molecular realizada en Detroit a finales de Junio de 2005. Cerca de 200 jóvenes brillantes (y unos pocos no tan jóvenes) se apiñaron en una sala pequeña para lo que probó ser un maravilloso intercambio entre un grupo del cual aproximadamente la mitad aún debía publicar

su primer artículo científico. Esos consejos fueron modificados de manera a presentar estas diez reglas para lograr la publicación de un artículo científico.

Regla 1: Lea muchos artículos, y aprenda del buen y el mal trabajo de otros

Nunca es demasiado temprano para volverse un crítico. Los clubes de lectura de revistas científicas, en donde se analiza un artículo en grupo, son excelentes para tener este tipo de diálogo. **Leer por lo menos dos artículos al día en detalle** (no sólo en su propia área de investigación) y analizar su calidad también ayudará. Ser leído tiene otro gran beneficio potencial—facilita una visión más objetiva del trabajo propio. Es demasiado fácil convencerse de que su artículo es la octava maravilla después de muchas noches largas pasadas frente a una computadora y/o en una butaca de laboratorio. Muy probablemente **no lo es**, y su orientador es propenso a caer en la misma trampa, de ahí la Regla 2.

*Trabajo traducido y adaptado a partir de: Bourne PE (2005) Ten Simple Rules for Getting Published. PLoS Comput Biol 1(5): e57. doi:10.1371/journal.pcbi.0010057. Artículo original publicado el 28 de octubre de 2005. Copyright: © 2005 Philip E. Bourne. Este es un artículo de acceso libre distribuido bajo los términos de Creative Commons Attribution Licence, el cual permite el uso, la distribución y reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que el autor y la fuente original sean citados.

Regla 2: Cuanto más objetivo pueda ser sobre su trabajo, mayor será la calidad del producto final

Lastimosamente, algunos científicos nunca serán objetivos sobre su propio trabajo, y nunca serán los mejores. Aprenda a ser objetivo temprano; los editores y revisores lo han hecho.

Regla 3: Los buenos editores y revisores serán objetivos sobre su trabajo

La calidad de la junta editorial es un indicador precoz del proceso de revisión. Observe a la cabeza de la revista en la que planea publicar. Los editores sobresalientes exigen y obtienen críticas sobresalientes. Enfoque su energía en mejorar la calidad del manuscrito *antes de someterlo a una revista*. Idealmente, las revisiones mejorarán su artículo. Pero no llegarán a esa instancia si el artículo contiene errores fundamentales.

Regla 4: Si no escribe bien, tome lecciones temprano; será invaluable más adelante

No se trata sólo de gramática sino más bien de comprensión. Los mejores artículos son aquellos en los cuales las ideas complejas son expresadas de manera que aquellos que no están inmersos en el campo las puedan entender. ¿Ha notado que los científicos más renombrados a menudo dan las conferencias más lógicas, simples y a la vez estimulantes? Esto también se extiende a los trabajos escritos. Note que escribir de manera clara es valioso, incluso si el objetivo final de su carrera no depende de la producción de buenos artículos en revistas publicadas en inglés. Los artículos sometidos que no están escritos claramente en buen inglés, a menos que la ciencia sea verdaderamente sobresaliente, a menudo se rechazan o en el mejor de los casos se retrasa su publicación debido a la necesidad de una edición extensiva.

Regla 5: Aprenda a vivir con el rechazo

Un fracaso en la objetividad puede hacer que el rechazo sea más difícil de tolerar, y usted será rechazado. Las **carreras científicas están llenas de rechazo**, incluso para los mejores científicos. La respuesta correcta al rechazo de un artículo

o a la petición de que sea revisado es escuchar a los revisores y responder de manera objetiva. Las revisiones reflejan la manera en que el artículo es juzgado—aprenda a vivir con eso. Si los revisores tienen la opinión unánime de que el artículo es de calidad pobre, supérela—en virtualmente todos los casos, tienen razón.

Si le piden una revisión general, hágala y trate cada punto de sus críticas tanto en su carta de presentación como en las revisiones obvias al texto. Las rondas múltiples de revisión son dolorosas para todos los involucrados y retrasan el proceso de publicación.

Regla 6: Los ingredientes de la buena ciencia

Son obvios (aunque a veces no lo parezca) —novedad del tema de investigación, cobertura extensiva de la literatura relevante, buenos datos, buen análisis que incluya soporte estadístico sólido, organización, utilización apropiada de tablas y figuras, extensión adecuada, que esté escrito para la audiencia adecuada y una discusión que invite a pensar. No ignore lo obvio.

Sea objetivo sobre estos componentes cuando revise su primer borrador y no dependa de su orientador. Obtenga una opinión cándida haciendo que colegas sin conflictos de interés con el trabajo lean el artículo, incluyendo a aquellos no directamente involucrados con el área en cuestión.

Regla 7: Comience a escribir el artículo en el día en que tenga una idea de qué preguntas abordar en el trabajo

Algunos dirían que esto coloca demasiado énfasis en la publicación, pero también podría decirse que ayuda a definir el alcance del trabajo y facilita la realización de un trabajo científico guiado por hipótesis. La tentación de los autores novatos es intentar incluir todo lo que saben en un artículo. Sus artículos deben ser concisos, e impartir tanta información como sea posible en la menor cantidad de palabras. Familiarícese con la guía para autores y sígala; los editores y revisores lo hacen. Mantenga una buena base de datos bibliográficos a medida que avanza, y lea los artículos incluidos en ella.

Regla 8: Vuélvase revisor temprano en su carrera

Revisar otros artículos le ayudará a escribir mejor. Para empezar, trabaje con sus orientadores; pídale artículos que estén revisando y haga el primer corte en la revisión (la mayoría de los orientadores estará feliz de hacer esto). Luego, examine la revisión final que envíe su orientador, y en las revistas donde esté permitido, vea las revisiones que otros han escrito. Esto le dará una importante perspectiva sobre la calidad de sus revisiones y, ojalá, le permitirá ver su propio trabajo de manera más objetiva. También logrará entender el proceso de revisión y la calidad de las revisiones, lo cual es ingrediente importante a la hora de decidir adónde enviar su artículo.

Regla 9: Decida temprano en dónde intentar publicar su artículo

Esto definirá la forma y el nivel de detalle y novedad asumida del trabajo que está preparando. Muchas revistas tienen un sistema de consulta de pre-presentación—úselo. Incluso antes de que el artículo sea escrito, hágase una idea sobre la novedad del trabajo, y sobre si alguna revista específica estaría interesada.

Regla 10: La calidad lo es todo

Es mejor publicar un artículo en una revista de

prestigio que muchos en revistas inferiores. Es cada vez más difícil ocultar el impacto de sus artículos; herramientas como *Google Scholar* y el sitio *ISI Web of Science* se usan en comités de nombramiento y empleadores para definir el nivel de calidad de su trabajo. Antes sólo el nombre de las revistas era usado como parámetro. En el mundo digital, todos saben si un artículo tuvo bajo impacto. Intente publicar en revistas que tengan factores de alto impacto; existe la posibilidad de que su artículo tenga alto impacto también, de ser aceptado.

CONCLUSIÓN

Cuando usted se haya ido, su legado científico es en gran parte la literatura que dejó y el impacto que representa. Esperamos que estas diez reglas simples le ayuden a legar algo que los científicos de generaciones futuras admirarán.

BIBLIOGRAFÍA

INTERNATIONAL SOCIETY FOR COMPUTATIONAL BIOLOGY. (2005). *ISCB Student Council: Next Generation Computational Biologists* | *ISCB Student Council*. Recuperado 2 de julio de 2013, a partir de <http://old.iscb.org/>